



Dozvola pravne osobe

za ostvarivanje prava u skladu s Općom uredbom o zaštiti podataka (OUZP) za osobne podatke povezane s identifikacijskim brojem vozila (VIN-om)

Ovime sljedeća pravna osoba kao vlasnik vozila

Tvrtka:

Pravni oblik:

sa sjedištem na adresi

Ulica:

Kućni broj:

Poštanski broj:

Mjesto:

Dodatak adresi:

Zemlja:

dostupna na

Telefon:¹

E-pošta (opcionalno):¹

potvrđuje da se podnositelju/ici zahtjeva

Prezime:

Ime:

rođen/a dana:

trebaju dodijeliti podaci povezani s

identifikacijskim brojem vozila

(sedamnaestoznamenastim):

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

u razdoblju od (DD.MM.GGGG) _____ do _____.

Datum

Potpis i pečat vlasnika vozila

¹ Isključivo društvo Volkswagen AG smije upotrijebiti podatke za kontakt vlasnika vozila za eventualna pitanja o dozvoli.



Izjava o zaštiti podataka „Prava ispitanika prema OUZP-u“

A. Voditelj obrade

Drago nam je što ste posjetili internetsku stranicu društva Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, upisanog u trgovački registar Općinskog suda Braunschweig pod brojem HRB 100484 („Dioničko društvo Volkswagen“). U nastavku obavještavamo vas o prikupljanju, obradi i upotrebi vaših osobnih podataka.

B. Opće informacije

U pravilu možete posjećivati internetske stranice društva Volkswagen bez da nas obavijestite o svojem identitetu.

Tada ćemo samo automatski saznati podatke protokola:

1. Operativni sustav koji upotrebljavate, internetski preglednik koji upotrebljavate i rezoluciju zaslona koju ste postavili te
2. datum i vrijeme vaše posjete.

Ako sljedeći odlomci ne sadržavaju suprotne navode, obradu podataka provodi isključivo društvo Volkswagen AG.

C. Prikupljanje, obrada i upotreba vaših osobnih podataka

I. Upotreba internetskog obrasca

Na internetskoj stranici privacy.volkswagen.com i imate mogućnost predaje zahtjeva putem internetskog obrasca u skladu s OUZP-om (npr. zahtjev za informacijama ili ispravkom) o vašim osobnim podacima koje obrađuje društvo Volkswagen AG. Podatke koje navedete u tom svojstvu (prezime, ime, datum rođenja, adresa i opcionalno Volkswagen ID ili adresu e-pošte, identifikacijski broj vozila, početak i završetak vlasništva i pripadajući popratni dokumenti za legitimaciju vlasništva) upotrijebit ćemo isključivo u svrhu obrade vašeg zahtjeva i identifikaciju i legitimaciju vašeg zahtjeva (čl. 6. st. 1. r. 1. t. c OUZP-a). Društvo Volkswagen AG za potvrdu vašeg zahtjeva i adrese e-pošte upotrebljava, ako je to potrebno, tzv. postupak Double-Opt-In. Pritom ćete na navedenu adresu e-pošte primiti poruku e-pošte sa zamolbom za potvrdom. U vezi s postupkom Double-Opt-In bilježimo sljedeće podatke:

- IP adresu, datum i vrijeme slanja internetskog obrasca
- IP adresu, datum i vrijeme potvrde Double-Opt-In poruke e-pošte

Ako zaštita vaših podataka zahtijeva odabir sigurnosnog pitanja i odgovora tijekom slanja vašeg zahtjeva, tijekom

ispunjavanja internetskog obrasca od vas će se zatražiti da navedete i to.

Ako više ne želite da društvo Volkswagen AG obrađuje vaš zahtjev, putem adrese e- pošte privacy@volkswagen.de možete povući taj zahtjev.

Pri korištenju internetskim obrascem uspostaviti će se kodirana veza između krajnjeg uređaja i našeg poslužitelja. Naše sigurnosne mjere usklađene su s tehnološkim standardnom i neprestano se poboljšavaju u skladu s tehnološkim razvojem.



II. Obradeni podaci

U nastavku objašnjavamo u koju svrhu su u okviru zahtjeva potrebni vaši osobni podaci:

Ime: vaše puno ime upotrebljava se za utvrđivanje osobnih podataka unutar društva Volkswagen AG. Nadalje, vaše se ime upotrebljava za identifikaciju vašeg identiteta i po potrebi legitimaciju vlasništva vozila.

Datum rođenja: vaš datum rođenja upotrebljava se za identifikaciju vašeg identiteta i utvrđivanje vaših obrađenih osobnih podataka. Kombinacija vašeg imena, prezimena i datuma rođenja omogućuje nam ispravnu identifikaciju, s obzirom na to da ti podaci u pravilu postoje na svim međunarodnim identifikacijskim dokumentima. Na taj način osiguravamo da vaši osobni podaci ne dospiju do neovlaštenih trećih strana.

Adresa: vaša adresa (s obveznim navodima: ulica, kućni broj, poštanski broj, mjesto, zemlja) upotrebljava se za utvrđivanje vaših osobnih podataka koje je obradilo društvo Volkswagen AG. Nadalje, vaša se adresa (uz gore navedene obvezne podatke) upotrebljava za identifikaciju vašeg identiteta i po potrebi legitimaciju vlasništva vozila. Usto nam je vaša adresa potrebna da bismo s vama u kontekstu zahtjeva mogli komunicirati poštanskim putem.

Volkswagen ID / adresa e-pošte: ako imate zahtjev o osobnim podacima pohranjenim u središnjem korisničkom računu Volkswagen ID uključujući s tim povezane digitalne usluge, potrebna nam je vaša adresa e-pošte koju ste postavili kao Volkswagen ID. Ako nemate središnji korisnički račun Volkswagen ID, možete navesti svoju adresu e-pošte. Vaš Volkswagen ID odnosno vaša adresa e-pošte upotrijebit će se u svrhu utvrđivanja obrađenih osobnih podataka unutar društva Volkswagen AG, za postupak Double-Opt-In i za komunikaciju s vama, npr. u slučaju dodatnih pitanja o vašem zahtjevu.

Ako želite navesti više Volkswagen ID-ova / adresa e-pošte, pošaljite još jedan zahtjev za informacijama.

Referentni broj zaposlenika: vaš referentni broj zaposlenika upotrebljava se za identifikaciju vašeg identiteta i utvrđivanje vaših obrađenih osobnih podataka u okviru vašeg poslovnog odnosa. Kombinacija vašeg imena, prezimena i referentnog broja zaposlenika omogućuje nam ispravnu identifikaciju. Na taj način osiguravamo da vaši osobni podaci ne dospiju do neovlaštenih trećih strana.

Korisničko ime: ako ste se prijavili pri društvu Volkswagen AG, vaše će se korisničko ime upotrijebiti za identifikaciju vašeg identiteta i za utvrđivanje vaših obrađenih osobnih podataka. Kombinacija vašeg imena, prezimena i korisničkog imena omogućuje nam ispravnu identifikaciju. Na taj način osiguravamo da vaši osobni podaci ne dospiju do neovlaštenih trećih strana.

Identifikacijski broj vozila: ako imate zahtjev koji je povezan s osobnim podacima povezanim s identifikacijskim brojem vozila (VIN), morate nam dati odgovarajuće identifikacijske brojeve vozila i dodatno razdoblje (početak i završetak vlasništva) na koje ste ovlašteni. Da bismo provjerili imate li ovlasti, potrebna nam je potvrda o posjedovanju odn. privola/dopuštenje pojedinog vlasnika (legitimacija). Na odgovarajućim dokumentima uz potvrdu o posjedovanju trebali biste nepotrebne podatke učiniti neprepoznatljivima (zacrnuti), pogledajte [Informativni letak o prikrivanju podataka](#).



III. Legitimacija u slučaju predaje vozila

Da bismo vam mogli dati informacije o osobnim podacima navedenog vozila čiji niste vlasnik, potrebna nam je suglasnost/dopuštenje vlasnika dotičnog vozila za razdoblje najma.

U tu svrhu koristimo se suglasnosti spremljenoj na internetskoj stranici privacy.volkswagen.com (čl. 6. st. 1. t. a OUZP, čl. 6. st. 1. t. c OUZP) koju daje vlasnik vozila u svrhu jednoznačne dodjele osobnih podataka iz vozila vama. U okviru ishoda suglasnosti, u svrhu legitimacije i mogućeg kontakta u kontekstu obrade vašeg zahtjeva, obrađivat će se sljedeći podaci vlasnika vozila: prezime, ime, adresa vlasnika vozila, identifikacijski broj vozila (VIN) i telefonski broj ili opcionalno adresa e-pošte.

Podnositelj zahtjeva mora dati ime, datum rođenja i razdoblje korištenja vozila da bi se vozilo moglo osobno dodijeliti njemu.

IV. Vrijeme čuvanja vašeg zahtjeva

Društvo Volkswagen komunikaciju s vama čuva tijekom pet godina, uključujući osobne podatke kojima društvu Volkswagen AG proslijeđujete svoj zahtjev. Obrada se temelji na odvagivanju interesa u skladu s čl. 6. st. 1. t. f OUZP-a. Društvo Volkswagen pritom zastupa sljedeće interese: u okviru razdoblja pohrane dokumentacija vašeg zahtjeva omogućuje da možemo provjeriti i brzo obraditi vaša pitanja i reklamacije te ponovnu upotrebu provedene identifikacije i legitimacije za ostvarivanje drugih prava ispitanika, da bismo vam uštedjeli dodatan trud unutar tog razdoblja.

V. Digitalna isporuka podataka

Da bismo vam poslali informativno izvješće ili kopiju podataka elektroničkim putem, imate mogućnost korištenja našeg portala za preuzimanje koji se nalazi na ovoj internetskoj stranici. Pristup dobivate unosom svojeg ID-a zahtjeva zajedno s jednokratnom lozinkom koju ćete primiti poštom. Ako se želite drugi put prijaviti, iz sigurnosnih razloga morate zatražiti novu jednokratnu lozinku. Alternativno se možete prijaviti svojim podacima za prijavu za svoj Volkswagen ID.

Ako zaštita vaših podataka zahtijeva odabir sigurnosnog pitanja i odgovora tijekom slanja vašeg zahtjeva, u okviru prijave na portal za preuzimanje od vas će se zatražiti da navedete i to.

Podaci su 30 dana na raspolaganju za preuzimanje i u nastavku se automatski brišu.

VI. Upotreba vašeg Volkswagen ID-a

Za korištenje funkcijama internetske stranice opcionalno možete upotrijebiti korisnički račun Volkswagen ID pri društvu Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Njemačka, upisano u trgovački registar općinskog suda u Braunschweigu pod br. HRB 100484 („Volkswagen AG“). S pomoću Volkswagen ID-ja možete se prijaviti na brojne usluge (npr. internetske stranice ili aplikacije) društva Volkswagen AG ili trećih pružatelja usluga. ID služi kao središnji korisnički račun u kojem možete centralno administrirati svoje osobne podatke. Obrada podataka potrebna za to provodi se u okviru ispunjenja ugovora (usp. čl. 6. st. 1. t. b OUZP-a). Za registraciju je potrebna vaša adresa e-pošte i lozinka koju osobno birate.



Obratite pozornost na detaljnu Izjavu o zaštiti podataka koja vrijedi za Volkswagen ID. Možete je pogledati na <https://vwid.vwgroup.io/data-privacy>.

Ako su podaci s vašeg Volkswagen ID korisničkog računa potrebni za korištenje pojedine funkcije internetske stranice, obavijestit ćemo vas kada se prvi put prijavite na tu internetsku stranicu koje informacije morate aktivirati u svojem Volkswagen ID-u za odgovarajuću funkciju ili uslugu, pri čemu vaša aktivacija automatski ističe nakon tri godine.

VII. Angažman izvršitelja obrade

Da bismo ispunili svoje zakonske obveze i ostvarili svoje legitime interese, angažiramo izvršitelje obrade. Podaci koje ste stavili na raspolaganje obrađuju se u pravilu unutar Europskog gospodarskog prostora (EGP). U slučaju tehnički uvjetovanih pogrešaka sustava koje se nisu mogle riješiti u uobičajenom postupku podrške, ne može se isključiti pristup osobnim podacima izvan EGP-a. Tu okolnost osigurali smo odgovarajućim standardnim ugovornim klauzulama EU-a. Primijenjene možete pozvati putem sljedećeg URL-a <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A32010D0087>.

Za svrhu obrade vašeg upita i za dokumentaciju angažiramo sljedeće izvršitelje obrade:

- Volkswagen Group Services GmbH
- Salesforce.com Germany GmbH
- Volkswagen Software Asset Management GmbH

U svrhu identifikacije ispitanika angažirali smo sljedećeg izvršitelja obrade:

- Deutsche Post AG

Za podršku našem IT sustavu angažiramo sljedeće izvršitelje obrade:

- Arlanis Reply AG
- COMbridge IT Consulting GmbH
- NTT DATA Deutschland GmbH

VIII. Obrada drugih podataka u okviru identifikacije putem postupka POSTIDENT

Ako vas ne možemo jasno identificirati u sustavima društva Volkswagen AG, potrebne su daljnje mjere identifikacije da bismo osigurali da se nikakvi osobni podaci ne prosljeđuju neovlaštenim trećim stranama. U tu svrhu društvo Volkswagen AG upotrebljava uslugu postupka POSTIDENT društva Deutsche Post AG, koji vam omogućuje identifikaciju putem videorazgovora ili u poštanskom uredu unutar četiri tjedna od naše obavijesti. Nakon dovršetka procesa društvo Deutsche Post AG šalje nam vaše identifikacijske podatke koje upotrebljavamo isključivo u svrhu utvrđivanja vašeg identiteta. Nakon uspješne identifikacije izbrisat ćemo vaše osobne podatke obrađene u okviru postupka POSTIDENT. Informacije o obradi podataka našeg partnera za identifikaciju, društva Deutsche Post AG, u okviru postupka POSTIDENT dobit ćete na: <https://www.deutschepost.de/en/p/postident/postident-datenschutzhinweise.html>.



D. Korištenje telefonske linije za prijavu povrede zaštite podataka

Putem telefonske linije za prijavu povrede zaštite podataka možete proslijediti napomene o mogućim povredama podataka do kojih je došlo pri društvu Volkswagen AG. Obrađujemo vaše podatke koje nam dostavite telefonom ili elektroničkim putem kada nas kontaktirate i prijavite moguće povrede zaštite podataka. To obuhvaća osobito sljedeće podatke:

- vaše ime,
- vaša adresa (poslovna odn. privatna),
- druge podatke za kontakt, osobito telefonske brojeve i adrese e-pošte,
- ako se odnosi na vas podatke o nalogodavcu odn. poslodavcu,
- broj kupca ili broj dobavljača i druge identifikacijske značajke,
- druge podatke koji se odnose na vas u vezi s povredom zaštite podataka.

U okviru vaše prijave također obrađujemo i određene dodatne podatke koji su potrebni za ispunjavanje naših obveza u okviru prijave povrede zaštite podataka ili koje nam u tom kontekstu dostavite. U te se podatke ubrajaju osobito:

- podaci iz pisane komunikacije (poštanske i elektroničke) između vas i nas,
- podaci iz druge elektroničke (npr. elektroničke maske za unos) ili telefonske komunikacije,
- vaši osobni podaci koje smo već pohranili pri društvu Volkswagen AG odn. podaci vašeg nalogodavca.

Ove podatke obrađujemo samo u onoj mjeri u kojoj je to potrebno za ispunjenje naših zakonskih obveza ili ugovora sklopljenog s vama ili vašim nalogodavcem ili predugovornih mjera ili za to imamo legitiman interes ili ste pristali na obradu podataka.

Osobne podatke iz javno dostupnih izvora (npr. vlasti, Internet) obrađujemo samo u mjeri dopuštenoj zakonom, naprimjer zato što je to neophodno za ispunjavanje naših obveza.

I. Namjena

Podatke koje navedete u tom svojstvu upotrijebit ćemo isključivo u svrhu obrade vašeg zahtjeva i identifikaciju i legitimaciju vaših podataka (čl. 6. st. 1. r. 1. t. c OUZP-a). Kao voditelj obrade u smislu OUZP-a dužni smo provesti opsežne provjere, obavještavanje i informiranje u skladu s čl. 33. i čl. 34. OUZP-a.

II. Prosljeđivanje podataka

Vaše osobne podatke ne prosljeđujemo trećim stranama osim ako

- ste dali svoju privolu za takav prijenos podataka,
- smo na temelju zakonskih odredaba i/ili službenih ili sudskih propisa ovlašteni ili dužni prenijeti podatke,
- ili je prosljeđivanje podataka potrebno za provedbu ugovornog odnosa.



S tim u vezi, skrećemo vašu pozornost na sljedeće prijenose podataka:

1. Prijenos podataka povezanim društvima radi istraživanja i sprječavanja povrede zaštite podataka

Osobito u svrhu obrade povreda zaštite podataka na razini cijele grupacije, prenosimo osobne podatke društvima [u Njemačkoj i Europskom gospodarskom prostoru] u pojedinačnim slučajevima koji su u pravnom odnosu s društvom Volkswagen AG prema čl. 15. njemačkog Zakona o dioničkim društvima (AktG).

2. Prijenos podataka dobavljačima i kupcima

U pojedinačnim slučajevima također prenosimo vaše podatke dobavljačima, kupcima i partnerima ako je to potrebno za ispravljanje ili minimiziranje rizika od povrede zaštite podataka ili ako ste na to pristali.

3. Prijenos podataka službama

Ako moramo prenijeti vaše podatke nadležnim tijelima u okviru ispunjavanja naših obveza prema čl. 33. i 34. OUZP-a ili to zahtijevaju nadležna tijela, vaše ćemo podatke prenijeti u skladu s tim.

III. Vrijeme čuvanja vašeg zahtjeva

Društvo Volkswagen AG pohranjuje komunikaciju s vama, uključujući vaše osobne podatke, za indikacije moguće povrede zaštite podataka šest kalendarskih godina plus jedan dan. Obrada se temelji na odvagivanju interesa u skladu s čl. 6. st. 1. t. f OUZP-a. Pritom su interesi društva Volkswagen AG podnošenje i obrana pravnih zahtjeva.

IV. Angažiranje izvršitelja obrade

Da bismo ispunili svoje zakonske obveze i ostvarili svoje legitimne interese, angažiramo izvršitelje obrade. Vaš upit obrađuje društvo Volkswagen Group Services GmbH.

E. Upotreba kolačića

Društvo Volkswagen AG na svojim internetskim stranicama upotrebljava razne kolačiće. Kolačići su malene datoteke s konfiguracijskim informacijama koje se spremaju na krajnji uređaj. Kolačići se u pravilu mogu podijeliti na tri kategorije.

1. Za funkcionalnost internetske stranice neophodni su tzv. **funkcijski kolačići**. Obrada funkcijskih kolačića nužna je da bi se omogućio vaš pristup internetskoj stranici (usp. čl. 6. st. 1. t. b OUZP-a).
2. Udobnost tijekom posjeta internetskoj stranici povećavaju tzv. **kolačići komfora** koji spremaju npr. vaše postavke jezika. Pravna osnova za kolačiće komfora legitiman je interes (članak 6. stavak 1. točka (f) OUZP-a). Legitiman interes udobnost je pri posjeti internetskoj stranici. U svakom trenutku s budućim učinkom možete prigovoriti obradi podataka. Više informacija o tome pronaći ćete u odjeljku F. Vaša prava.
3. Da bismo kreirali pseudonimizirani korisnički profil, upotrebljavaju se tzv. **kolačići za praćenje**. Kolačići za praćenje stavljaju se samo kada postoji privola koju je dao posjetitelj internetske stranice (čl. 6. st. 1. t. a OUZP- a). Privola se daje putem tzv. natpisa za kolačiće na koji se aktivno mora kliknuti.



Više informacija o tome kako možete opozvati svoju privolu pronaći ćete u odjeljku F. Vaša prava.

Više informacija o našim kolačićima pronađite u smjernicama o kolačićima na našoj internetskoj stranici privacy.volkswagen.com.

F. Vaša prava

Vaša prava navedena u nastavku možete u svakom trenutku besplatno ostvariti kod društva Volkswagen AG. Više informacija o ostvarivanju svojih prava pronaći ćete u odjeljku G.

Pravo na informacije: Imate pravo od nas dobiti informacije o obradi svojih osobnih podataka.

Pravo na ispravak: Imate pravo od nas zatražiti ispravak svojih netočnih odnosno nepotpunih osobnih podataka.

Pravo na brisanje: Imate pravo zatražiti brisanje svojih podataka u slučaju postojanja preduvjeta navedenih u čl. 17. OUZP-a. Prema tom članku, brisanje svojih podataka možete zatražiti ako ti osobni podaci više nisu potrebni s obzirom na svrhu u koju su prikupljeni. Osim toga, brisanje možete zatražiti kada obrađujemo vaše podatke na temelju vaše privole, a vi tu privolu povučete.

Pravo na ograničenje obrade: Imate pravo zatražiti ograničenu obradu svojih podataka u slučaju postojanja preduvjeta iz čl. 18. OUZP-a. To je, primjerice, slučaj ako osporavate ispravnost svojih podataka. Za vrijeme provjere točnosti podataka možete zatražiti ograničenu obradu.

Pravo na prigovor: Ako se obrada temelji na legitimnom interesu društva Volkswagen AG ili treće strane ili je u javnom interesu ili u izvršavanju službenih ovlasti, imate pravo prigovora na obradu vaših podataka iz razloga koji proizlaze iz vaše posebne situacije. U slučaju prigovora molimo vas da nam navedete svoje razloge za ulaganje prigovora na obradu podataka.

Osim toga, imate pravo prigovoriti obradi svojih podataka u svrhe izravnog marketinga. To vrijedi i za izradu profila ako je izravno povezano s takvim izravnim marketingom.

Pravo na prijenos podataka: Ako se obrada podataka temelji na privoli ili izvršavanju ugovora te se usto odvija automatiziranim putem, imate pravo zaprimiti svoje podatke u strukturiranom, uobičajeno upotrebljavanom i strojno čitljivom formatu i proslijediti ih drugoj strani za obradu podataka.

Pravo na opoziv: Ako obrada podataka ne počiva na privoli, imate pravo u svako doba besplatno odustati od obrade svojih podataka u okviru privole s učinkom u budućnosti.

Pravo na podnošenje prigovora: Osim toga, imate pravo na podnošenje prigovora zbog obrade svojih podataka određenom nadzornom tijelu (npr. službeniku za zaštitu podataka u pokrajini Donjoj Saskoj). Za ostalo imate pravo na zahtjeve prema građanskom pravu.



G. Vaše osobe za kontakt

Osoba za kontakt za provedbu vaših prava

Osobe za kontakt za provođenje vaših prava i ostale informacije možete pronaći na sljedećim internetskim stranicama privacy.volkswagen.com.

Službenik za zaštitu podataka

Naš službenik za zaštitu podataka dostupan vam je za kontakt u slučaju pitanja u vezi sa zaštitom podataka:

Datenschutzbeauftragter der Volkswagen AG
Berliner Ring 2
38440 Wolfsburg
NJEMAČKA
dataprivacy@volkswagen.de

Verzija: Svibanj 2023.